

M. Heurns

G. OLISLAEGERS

ROEIERSLIED

(voor baryton)

Gedicht van JOZEF SIMONS

Ruderlied

(Deutsch von Dr M. Vandegaer)

Chant des Rameurs

(Adaptation française du
P. Hilarion Thans)



Alle rechten
voorbehouden
Copyright 1928

“De Ring”
17, Laurierstraat, 17
BERCHEM (Antw.)

N^o 136
Prijs 3.50 fr.
Abonnement 1928

ROEIERSLIED

Chant des Rameurs

Ruderlied

Woorden van J. SIMONS.

Adaptation française: Hilarion THANS.

Deutsch von Dr. M. VANDEGAER.

G. OLISLAEGERS.

Andante (♩. = 63) *met krachtige stem*

ZANG.

De spie-ren span - nen op het
 Le poing mus - clé sur l'a - vi
 Die Ru - der schla - gen oh - ne

span, De stuurman roept:
 - ron, Sur no - tre chef
 Ruh, Der Bootsmann ruft:

cresc. Geeft acht! Geeft acht!
 Les yeux! Les yeux!
 Wach auf! Wach auf!

cresc.

Wij roei-en op den mor-gen aan,
 Vers l'au-be clai - re nous ra - mons,
 Wir fah-ren rasch dem Mor-gen zu:

KLAVIER *mf*

Uit dui - ter - nis en nacht.
 Ma - rins au - da - ci - eux!
 Uns lenkt der Son - nen - lauf!

vertragen a tempo diminuendo

De ba - ren ver - zwa - ren
 La hou - le re - fou - le
 Die Wel - len schon hem - men

mf f

de tra - ge - vaart, Al bruis - send al
 le long ca - not, Re - tar - de l'as -
 den den - Zug, Weil Schaum - noch um

om, al - rond. De
 saut vain - queur. L'au
 - kränzt den Kahn. Die

win den ver - zwin - den bij
 ro re nous do - le
 Win de ge - lin de um

poco a poco

da - ge - klaart, Dra
 som - bre - flot, Rend
 wehn - den Bug; Heb,

cres cen - do

schemert de ochtend stond! Dra
Ves - pé ran - ce au cœur! Rend
 Sonne, dei - ne Fahn! Heb,

f schemert de ochtend stond! Dra
Ves - pé ran - ce au cœur! Rend
 Sonne, dei - ne Fahn! Heb,

f *diminuendo*

Wij roei en op den mor gen
 Vers l'au be - en - re nous ra
 Wir fah ren rasch dem Mor gen

slargando

aan, Uit duis - ter - nis en nacht!
 - mons, Ma - rins au - da - ci - eux!
 zu: Uns lenkt der Son - nen - lauf!

MUZIEKUITGEVERIJ

“De Ring”

BERCHEM (Antwerpen)

Wat niet zóó (***) gemerkt is, met 20 % te verhoogen. — Alle verschenen nummers nog voorradig. (1-1-1928).

LOSSE NUMMERS

	PRIJS :	Fr.
N° 1. Wat maal ik er om!	Jos. Watelet	1.00
N° 2. De Zanger.	R. Veremans	1.00
N° 27. Mazurka (voor klavier).	H. Van Schoor	3.00
N° 28. Vijf liederen van ingetogen stemming.	Arth. Verhoeven	6.00
N° 29. Negen Kinderliedjes.	Jan Ceulemans	7.50
N° 30. Vijf Klavierstukken.	Arth. Verhoeven	9.00
N° 31. Vlaanderen.	Frans Boogaerts	2.00
N° 32. Vier Liedereren voor de Jeugd.	Arth. Verhoeven	5.00
N° 45. Drie Fantasia's (voor klavier).	Flor Alpaerts	12.00
N° 46. Aan Jezus' Hart.	J. Van Dycke	3.50
N° 47. Allegretto voor clavecimbel (klavier)	Jan Ceulemans	2.00
N° 48. Fierheid (A. Rodenbach, voor lyrische declamatie).	H. Van Praag	7.50
N° 49. Wie kan u ooit vergeten.	Jos. de Klerk	2.00
N° 50. Tien Klavierstukken.	J. Watelet	15.00
N° 63. Zes Liedereren voor het Volk.	Arth. Verhoeven	7.50
N° 64. Drie Akkers Gerst (Ballade).	E. van Bergen	4.50
N° 65. Zes Alice Nahon-Liedereren (1° reeks).	Flor. Peeters	5.00
N° 66. id. id. (2° reeks).	Flor. Peeters	5.00
N° 67. Bloei in mij, Heer!	J. Van Dycke	2.50
N° 68. Piano-forte Album, Band I.		10.00
N° 69. Piano-forte Album, Band II.		12.00
N° 70. (**). Piano-forte Album, Band III		15.00
N° 83. In Memoriam (klavier).	Mar. De Jong	3.50
N° 84. Zestien geestelijke Gezangen.	Arth. Verhoeven	12.00
N° 85. Lente.	Ren. Mores	2.50
N° 86. Drie Volksliederen.	Osc. Van Durme	4.00
N° 87. Twee Liedereren (Al. Nahon).	J. Borremans	3.50
N° 88. Bloei. Zeven Kunstliederen.	Arth. Verhoeven	12.00
N° 89. Een Lof van vier Gezangen (tweestemmig)	Flor. Peeters	10.00
N° 90. M'n Roozeke (in volkstoon)	Flor Peeters	2.50
N° 103. Ik min mijn land (voor baryton)	Joz. Delafaille	2.50
N° 104. Zonsondergang.	Jul. Vyverman	3.50
N° 105. Na de eerste Mis (voor baryton)	Jul. Vyverman	3.50
N° 106. Zes gemakkelijke Latijnsche Gezangen	Gust Nees	10.00
N° 107. (**). Een Lof van vier Gezangen (driestemmig)	Flor Peeters	15.00
N° 108. (**). Drie Liedereren (Joh. Reddingius)	Flor Peeters	12.00

ABONNEMENTSNUMMERS

(*) Abonnementsreeks 1921 (12 N^{rs}) bij inschrijving 12.00

N° 3. Hooge Toren! (met eenstemmig koor a.l.).	Jan Broeckx	3.00
N° 4. Lenteliedje.	Karel Candaël	1.25
N° 5. De Kerel!	Flor. Alpaerts	1.25
N° 6. Zoet lief, ge wilt van mij al scheiden.	Jos. Watelet	1.25
N° 7. Ik kan u niet vergeten.	R. Veremans	1.25
N° 8. Het Piknikje.	Lod. Ontrop	1.25
N° 9. Meilied (voor Kinderen in koor).	Arth. Verhoeven	1.25
N° 10. O Scheldestroom.	Cyriel Dubuisson	1.25
N° 11. Als 'k aan dit alles denke....	Frans Boogaerts	1.25
N° 12. Van 't Kosterken.	Jan Ceulemans	1.25
N° 13. Malheureuse Minnedagh.	Jef Van Hoof	1.25
N° 14. Aldersoetsten Nacht.	Jos. Watelet	1.25

(*) Abonnementsreeks 1922 (12 N^{rs}) bij inschrijving 12.00

N° 15. In 't Patersvat	Ph. Looekx	1.50
N° 16. Volksliedje	Arth. Verhoeven	1.50
N° 17. Minnelied.	H. Van Schoor	1.50
N° 18. Drie Avondliedjes	Arth. Meulemans	3.00
N° 19. 't Meezeke.	Jos. Watelet	1.50
N° 20. Die bloemen zijn beschaamd.	Dom J. Kreps	1.50
N° 21. Twee Stemningsliedjes.	Arth. Verhoeven	1.50
N° 22. 'k En hoore U nog niet..	Jos. Ryelandt	3.00
N° 23. Vlaanderen dijn recht is out.	Lod. Mortelmans	1.50
N° 24. Twee Kinderversjes.	Jan Ceulemans	1.50
N° 25. De Koekoek en de Nachtegaal.	Jos. Watelet	5.00
N° 26. Twee Gebeden.	Jos. Ryelandt	1.50

(*) Abonnementsreeks 1923 (12 N^{rs}) bij inschrijving 12.00

N° 33. De oude Harpspeelster.	Edw. Verheyden	5.00
N° 34. Oudt Liedeken.	Flor Alpaerts	2.00
N° 35. Schippersliedeken.	Em. Delin	2.00
N° 36. Ge zijt me lief.	Oscar Roels	4.00
N° 37. 's Avonds.	H. Waelput	2.00
N° 38. Ik weet nog.	Jos. Watelet	2.00
N° 39. Cyclus Liefdeliedereren.	Flor Alpaerts	5.00
N° 40. Ver aan de Grens.	Mar. de Jong	3.00

	PRIJS :	Fr.
N° 41. Morgenstond.	Mar. de Jong	3.00
N° 42. Het Kerelskind.	Lod. Mortelmans	3.00
N° 43. Avondvrede.	Jef Tinel	2.00
N° 44. Wij armen.... (Kerstzang).	Jos. de Klerk	2.00

(*) Abonnementsreeks 1924 (12 N^{rs}) bij inschrijving 12.00

N° 51. De Ontmoeting.	H. Van Praag	2.00
N° 52. Kameraad!	Jef Van Hoof	2.00
N° 53. Zomernacht.	Em. Delin	2.00
N° 54. Nu wil ik U in d'armen prangen.	H. Van Schoor	4.00
N° 55. Magnificat.	A. Verhoeven	3.00
N° 56. Zeelied.	C. Dubuisson	3.00
N° 57. Droomliedeken.	R. Veremans	2.00
N° 58. Toen Jesuken speelde.	H. Van Schoor	2.00
N° 59. Lied van Herinnering.	H. Van Praag	2.00
N° 60. Nu is het stil.	Jos. Watelet	2.00
N° 61. Twee Liefdeliedjes.	Edg. Denhaene	2.00
N° 62. Geloovig Liedeken aan den Heiland.	Jos. de Klerk	2.00

(*) Abonnementsreeks 1925 (12 N^{rs}) bij inschrijving 12.60

N° 71. Vrede.	Aug. De Boeck	3.00
N° 72. Middernacht.	E. V. Nieuwenhove	3.00
N° 73. Wat hangt gij daar te praten.	Jos. Watelet	2.00
N° 74. Schemerliedje.	Mar. De Jong	3.00
N° 75. Gelijk de Vlinder.	L. V. d. Broeck	2.00
N° 76. Afscheid.	Arth. Verhoeven	2.00
N° 77. Bruiloftslied.	Aug. De Boeck	2.00
N° 78. Hartsliedje.	K. Candaël	3.00
N° 79. Het Duiveken der Zonne.	J. Toussaint-De Sutter	4.00
N° 80. 't Is Herfst.	Arthur Wilford	2.00
N° 81. Liedje.	Jos. Watelet	2.00
N° 82. Slaaplied (Kerstzang).	Em. Delin	3.00

(*) Abonnementsreeks 1926 (12 N^{rs}) bij inschrijving 15.60

N° 91. Kerlinnekens.	Flor. Peeters	2.00
N° 92. Slaap, mijn lieveling....	Julius J. B. Schrey	2.00
N° 93. Den avond komt zoo stil.	Lod. De Vos	2.00
N° 94. Viva Maria.	A. Verhoeven	3.00
N° 95. Droom.	Jos. Schampaert	2.00
N° 96. Avondliedeke.	E. V. Nieuwenhove	2.00
N° 97. Ik wist niet....	Julius J. B. Schrey	2.00
N° 98. Moederke alleen.	J. Toussaint-De Sutter	4.00
N° 99. Hart en Ziel.	J. Borremans	3.00
N° 100. Zing niet te zoet.	Fr. C. D'Haeyer	2.00
N° 101. Betreuren.	W. De Latin	4.00
N° 102. Te Bethlehem.	R. Veremans	3.00

(*) Abonnementsreeks 1927 (12 N^{rs}) bij inschrijving 15.60

N° 111. De Wiedsters (één- of méérstemmig)	Flor Peeters	2.00
N° 112. Gelukkig Gij....	Jul. Vyverman	3.00
N° 113. De Waterlelie.	Ren. Veremans	2.00
N° 114. Levensvreugd (voor baryton)	Gust Nees	3.00
N° 115. Drie Wiegeliedereren	J. Van Nuffel	4.00
N° 116. Avondklacht	Joz. Delafaille	3.00
N° 117. Avondbede (voor middenstem)	E. V. Nieuwenhove	3.00
N° 118. Een Handkus (voor baryton)	Jos. Watelet	3.00
N° 119. Lied (naar H. Heine)	Julius J. B. Schrey	2.00
N° 120. Van dine Oghen....	Julius J. B. Schrey	2.00
N° 121. Verrukkelijk Oogenblik.	J. Toussaint-De Sutter	4.00
N° 122. Die mijn hert bemint.	Jos. Ryelandt	2.00

(*) (**). Abonnementsreeks 1928 (12 N^{rs}) bij inschrijv. 20.—

N° 131. (**). Kindje.	Emile Brouwers	2.50
N° 132. (**). O zuiv're trouw.	J. Van Nuffel	3.50
N° 133. (**). Meiliedeken.	Ivo Mortelmans	2.50
N° 134. (**). Nieuwe Lente	Em. Verrees	3.50
N° 135. (**). Lentevooizeken	Maurice Deroo	2.50
N° 136. (**). Roeierslied.	G. Ollislaegers	3.50
N° 137. (**). O mijn Dier!	Gust Nees	2.50
N° 138. (**). 't Is avond.	Joz. Schampaert	2.50
N° 139. (**). Uit het Kinderleven.	Rob. Vantomme	5.00
N° 140. (**). Twee Psalmen.	Rem. Schrijver	2.50
N° 141. (**). Het Fluitlied van den Herfst.	Cl. Wildschut	5.00
N° 142. (**). Twee oude Kerstliederen.	Jos. Watelet	5.00

*) Deze liederen verschijnen om de drie maanden en worden (telkens per drie nummers) in het begin van ieder kwartaal aan de abonné's verzonden.

N.-B. Behoudens opzegging vóór 1 December blijft het abonnement doorlopen over het volgende jaar. Geabonneerden op deze jaarreeksen genieten van 15 % korting op de prijzen der werken onder de rubriek "losse nummers".

Adresverandering dient tijdig aangegeven te worden.